



บันทึกข้อตกลงความร่วมมือ

ระหว่าง

คณะศิลปศาสตร์

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ประเทศไทย

คณะอักษรศาสตร์

มหาวิทยาลัยกว่างซี ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ทำขึ้น ณ คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร เลขที่ ๘๖ ถนนพิษณุโลก แขวงจตุจักร เขตจตุจักร กรุงเทพฯ เมื่อวันที่ _____ ๒๕๕๗ ระหว่าง คณะศิลปศาสตร์มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ประเทศไทย และ คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยกว่างซี ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อร่วมมือในการดำเนินงานเครือข่ายทางการศึกษา ระหว่างสถาบันโดยร่วมมือกันดำเนินงานและกิจกรรมต่างๆด้านการแลกเปลี่ยนเรียนรู้และร่วมมือทางวิชาการด้านการจัดการเรียนการสอน การพัฒนาสื่อการเรียนการสอนและการพัฒนาหลักสูตร ด้านการแลกเปลี่ยนนักศึกษาและ อาจารย์ระหว่างสถาบัน และดำเนินงานวิจัยและพัฒนา

โดยการดำเนินงานตามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้มีระยะเวลา ๕ ปี เริ่มตั้งแต่ปีการศึกษา ๒๕๕๗ ถึงปี การศึกษา ๒๕๖๑ หนังสือข้อตกลงความร่วมมือนี้ทำขึ้นสองฉบับมีข้อความถูกต้องตรงกัน ทั้งสองสถาบันได้อ่านและ เข้าใจข้อความโดยละเอียดตลอดแล้ว จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญ

ลงชื่อ

(ผศ. วุฒิพร อรุณ ไชยสรณ์)

คณบดีคณะศิลปศาสตร์

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

ลงชื่อ

(Prof. Dr.)
คณะอักษรศาสตร์
มหาวิทยาลัยกว่างซี

ลงชื่อ

พยาน

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ทรงสิริ วิชิรานนท์)

รองคณบดีฝ่ายวิชาการและวิจัย

คณะศิลปศาสตร์

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

ลงชื่อ

พยาน

(Prof. Dr.)

รองคณบดี

คณะอักษรศาสตร์

มหาวิทยาลัยกว่างซี



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between
Rajamangala University of Technology Phra Nakhon (RMUTP), Thailand
and
Literature Academy
Guangxi University, the People Republic of China

This Memorandum of Understanding (MOU) is entered into by and between Faculty of Liberal Arts, Rajamangala University of Technology Phra Nakhon with a registered address at 86 Phitsanulok Road, Chitralada, Dusit, Bangkok and Literature Academy, Guangxi University, with a registered address at 100 Daxue East Rd, Xixiangtang, Nanning, Guangxi, China.

The MOU aims to establish a mutually beneficial relationship built on academic cooperation between Faculty of Liberal Arts, Rajamangala University of Technology Phra Nakhon and Literature Academy, Guangxi University. Its intent is to share best practices in regards to instructional media and curriculum development, the exchange of faculty professors, researchers, students, academic programs and research projects.

The MOU will be in effect for a period of five years from the academic year of 2014 to 2018. The MOU will have three original copies, one in English, one in Thai and one in Chinese. Each party keeps one original copy in English, Thai and Chinese. These three versions of the MOU are equally authentic. The Parties to this MOU hereby confirm their agreement to its terms by the following signatures:



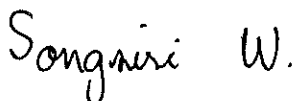
(Asst. Prof. Watchara Phothisorn)

Dean
 Faculty of Liberal Arts
 Rajamangala University of Technology
 Phra Nakhon



(Professor Yinsheng Li)


Dean
 Literature Academy
 Guangxi University



Witness

(Asst. Prof. Songsiri Wichiranon)

Deputy Dean for Academic Affairs and Research
 Faculty of Liberal Arts
 Rajamangala University of Technology
 Phra Nakhon



Witness

(肖瑞教授)

Deputy Dean for Academic Affairs
 Literature Academy
 Guangxi University



谅解备忘录

合作单位

泰国帕那空皇家理工大学人文艺术学院

与

中国广西大学文学院

本谅解备忘录有以下双方于二零一四年__月__日，在泰国曼谷，律实区，吉拉达，彭世落路八十六号，帕那空皇家理工大学，人文艺术学院签订。由帕那空皇家理工大学人文艺术学院与广西大学文学院进行合作。合作目的为双方能就教育方面共识进行交流以及教学方面的合作，促进师资方面发展与完善教学大纲，交换师生与寻求学术研究方面合作。

本谅解备忘录有效期五年，从二零一四学年开始至二零一八学年。这两份合同内容已由双方核实，若往后经合同双方共同协商，做出了其他补充规定，这些补充规定与本合同具有同等效力。本合同一式贰份，合同双方各执一份。

Walcha Kullu

(准下尉 瓦瑟拉副教授)
人文艺术学院院长
帕那空皇家理工大学

Sangniri W.

(宋斯丽副教授)
人文艺术学院副院长
帕那空皇家理工大学

证人

李寅生

(李寅生教授)
文学院院长
广西大学

肖瑞

(肖瑞教授)
文学院副院长
广西大学

证人